

NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 812/2007**z 11. júla 2007,****ktorým sa otvára colná kvóta a zabezpečuje jej správa na bravčové mäso udelená Spojeným štátom americkým**

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

novujú všeobecné pravidlá pre správu dovozných colných kvót pre poľnohospodárske produkty spravovaných prostredníctvom systému dovozných licencií ⁽⁶⁾.

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (EHS) č. 2759/75 z 29. októbra 1975 o spoločnej organizácii trhu s bravčovým mäsom ⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 11 ods. 1,

keďže:

(1) V Dohode vo forme výmeny listov medzi Európskym spoločenstvom a Spojenými štátmi americkými podľa článku XXIV ods. 6 a článku XXVIII Všeobecnej dohody o clách a obchode (GATT) z roku 1994, ktorá sa týka zmeny úľav v harmonogramoch Českej republiky, Estónskej republiky, Cyperskej republiky, Lotyšskej republiky, Litovskej republiky, Maďarskej republiky, Maltskej republiky, Poľskej republiky, Slovinskej republiky a Slovenskej republiky počas ich prístúpenia k Európskej únii ⁽²⁾, schválenej rozhodnutím Rady 2006/333/ES ⁽³⁾, sa ustanovuje začlenenie osobitnej dovoznej colnej kvóty na 4 722 ton bravčového mäsa udelenej Spojeným štátom.

(2) Nariadenie Komisie (ES) č. 1233/2006 zo 16. augusta 2006, ktorým sa otvára a ustanovuje správa dovoznej colnej kvóty na bravčové mäso udelenej Spojeným štátom americkým ⁽⁴⁾, treba podstatne zmeniť a doplniť. Nariadenie (ES) č. 1233/2006 by sa preto malo zrušiť a nahradiť novým nariadením.

(3) Pokiaľ to nie je v tomto nariadení ustanovené inak, musí sa uplatňovať nariadenie Komisie (ES) č. 1291/2000 z 9. júna 2000, ktorým sa stanovujú podrobné pravidlá uplatňovania systému dovozných a vývozných licencií a certifikátov s vopred stanovenou sadzbu náhrady pre poľnohospodárske výrobky ⁽⁵⁾, a nariadenie Komisie (ES) č. 1301/2006 z 31. augusta 2006, ktorým sa usta-

(4) S cieľom zabezpečiť pravidelný dovoz by sa malo obdobie kvóty, ktoré trvá od 1. júla do 30. júna nasledujúceho roku, rozdeliť na viaceré čiastkové obdobia. V každom prípade sa platnosť povolení obmedzuje nariadením (ES) č. 1301/2006 do posledného dňa obdobia colnej kvóty.

(5) Správa colnej kvóty by mala byť založená na dovozných povoleniach. Na tento účel treba ustanoviť podrobné pravidlá podávania žiadostí a informácie, ktoré sa v žiadostiach a povoleniach musia uviesť.

(6) Vzhľadom na riziko špekulácií v sektore bravčového mäsa, ktoré je režimu vlastné, by sa mali ustanoviť jasné podmienky prístupu subjektov k režimu colnej kvóty.

(7) Na zabezpečenie riadnej správy colných kvót by sa mala stanoviť zábezpeka týkajúca sa dovozných povolení vo výške 20 EUR na 100 kg.

(8) V záujme subjektov by sa malo stanoviť, že Komisia určuje množstvá, o ktoré sa nepožiadalo a ktoré sa pridávajú do nasledujúceho čiastkového obdobia v súlade s článkom 7 ods. 4 nariadenia (ES) č. 1301/2006.

(9) Prístup k colnej kvóte musí podliehať predloženiu osvedčenia o pôvode vydaného orgánmi Spojených štátov amerických v súlade s nariadením Komisie (EHS) č. 2454/93 z 2. júla 1993, ktorým sa vykonáva nariadenie Rady (EHS) č. 2913/92, ktorým sa ustanovuje Colný kódex Spoločenstva ⁽⁷⁾.

(10) Opatrenia ustanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Riadiaceho výboru pre bravčové mäso,

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 282, 1.11.1975, s. 1. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 1913/2005 (Ú. v. EÚ L 307, 25.11.2005, s. 2).

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 124, 11.5.2006, s. 15.

⁽³⁾ Ú. v. EÚ L 124, 11.5.2006, s. 13.

⁽⁴⁾ Ú. v. EÚ L 225, 17.8.2006, s. 14.

⁽⁵⁾ Ú. v. ES L 152, 24.6.2000, s. 1. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 1913/2006 (Ú. v. EÚ L 365, 21.12.2006, s. 52).

⁽⁶⁾ Ú. v. EÚ L 238, 1.9.2006, s. 13. Nariadenie zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 289/2007 (Ú. v. EÚ L 78, 17.3.2007, s. 17).

⁽⁷⁾ Ú. v. ES L 253, 11.10.1993, s. 1. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 214/2007 (Ú. v. EÚ L 62, 1.3.2007, s. 6).

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

1. Dovočná colná kvóta vo výške 4 722 ton výrobkov odvetvia bravčového mäsa pôvodom zo Spojených štátov amerických sa otvára na každoročne v období od 1. júla do 30. júna nasledujúceho roka.

Poradové číslo kvóty je 09.4170.

2. Číselné znaky KN výrobkov, na ktoré sa vzťahujú opatrenia uvedené v odseku 1, a colná sadzba sú stanovené v prílohe I.

Článok 2

Pokiaľ v tomto nariadení nie je stanovené inak, uplatňujú sa ustanovenia nariadenia (ES) č. 1291/2000 a nariadenia (ES) č. 1301/2006.

Článok 3

Množstvo stanovené pre ročné obdobie kvóty sa rozdelí na štyri čiastkové obdobia takto:

- a) 25 % od 1. júla do 30. septembra;
- b) 25 % od 1. októbra do 31. decembra;
- c) 25 % od 1. januára do 31. marca;
- d) 25 % od 1. apríla do 30. júna.

Článok 4

1. Na účely uplatňovania článku 5 nariadenia (ES) č. 1301/2006 žiadateľ o dovozné povolenie predloží pri podaní svojej prvej žiadosti o príslušné ročné obdobie kvóty doklad o tom, že počas každého z dvoch období stanovených v uvedenom článku 5 doviezol alebo vyviezol najmenej 50 ton výrobkov, na ktoré sa vzťahuje článok 1 nariadenia (EHS) č. 2759/75.

2. Žiadosť o povolenie sa môže týkať viacerých produktov, ktoré patria pod rôzne číselné znaky KN a pochádzajú zo Spojených štátov amerických. V takomto prípade musia byť všetky číselné znaky KN uvedené v kolónke 16 a ich opis v kolónke 15 žiadosti o povolenie a povolenia.

Žiadosť o povolenie sa musí týkať najmenej 20 ton a najviac 20 % množstva, ktoré je k dispozícii pre dané čiastkové obdobie.

3. Povolenia predstavujú záväzok doviesť výrobky zo Spojených štátov amerických.

4. Žiadosť o povolenie a samotné povolenie obsahujú:

- a) v kolónke 8 sa výraz krajina pôvodu a výraz „áno“ označia krížikom;
- b) v kolónke 20 jeden z výrazov uvedených v časti A prílohy II.

V kolónke 24 povolenia sa uvádza jeden z výrazov uvedených v časti B prílohy II.

Článok 5

1. Žiadosť o povolenie sa môže podávať iba počas prvých siedmich dní mesiaca, ktorý predchádza každému z čiastkových období uvedených v článku 3.

2. Spolu so žiadosťou o povolenie sa zloží zábezpeka 20 EUR na 100 kilogramov.

3. Členské štáty oznámia Komisii najneskôr tretí pracovný deň po uplynutí obdobia na podávanie žiadostí celkové požadované množstvá vyjadrené v kilogramoch.

4. Povolenia sa vydávajú od siedmeho pracovného dňa a najneskôr do jedenásteho pracovného dňa od skončenia obdobia oznamovania uvedeného v odseku 3.

5. Komisia v prípade potreby určí množstvá, na ktoré neboli predložené žiadosti a ktoré sa automaticky pridávajú k množstvu určenému na nasledujúce čiastkové obdobie kvóty.

Článok 6

1. Odchylné od článku 11 ods. 1 druhého pododseku nariadenia (ES) č. 1301/2006 členské štáty pred skončením prvého mesiaca každého čiastkového obdobia kvóty oznámia Komisii celkové množstvá vyjadrené v kilogramoch, na ktoré boli vydané povolenia, v zmysle článku 11 ods. 1 písm. b) uvedeného nariadenia.

2. Členské štáty oznámia Komisii do konca štvrtého mesiaca, ktorý nasleduje po uplynutí každého ročného obdobia, množstvá vyjadrené v kilogramoch, ktoré boli skutočne prepustené do voľného obehu na základe tohto nariadenia počas príslušného obdobia.

3. Odchylné od článku 11 ods. 1 druhého pododseku nariadenia (ES) č. 1301/2006 členské štáty oznámia Komisii množstvá uvedené v kilogramoch, na ktoré sa vzťahujú nevyužívané alebo čiastočne využívané dovozné povolenia, po prvýkrát zároveň so žiadosťou na posledné čiastkové obdobie a v ďalších prípadoch do konca štvrtého mesiaca, ktorý nasleduje po každom ročnom období.

Článok 7

1. Odchyľne od článku 23 nariadenia (ES) č. 1291/2000 sú dovozné povolenia platné stopäťdesiat dní od prvého dňa čiastkového obdobia, na ktoré boli vydané.

2. Bez toho, aby bol dotknutý článok 9 ods. 1 nariadenia (ES) č. 1291/2000, je možné práva vyplývajúce z povolení previesť iba na nástupcov, ktorí spĺňajú podmienky oprávnenosti určené v článku 5 nariadenia (ES) č. 1301/2006 a v článku 4 ods. 1 tohto nariadenia.

Článok 8

Uvoľnenie tovaru do voľného obehu podlieha predloženiu osvedčenia o pôvode vydaného príslušnými orgánmi Spojených štátov amerických v súlade s článkami 55 až 65 nariadenia

(EHS) č. 2454/93. Pôvod výrobkov, na ktoré sa vzťahuje toto nariadenie, sa stanoví v súlade s platnými pravidlami Spoločenstva.

Článok 9

Nariadenie (ES) č. 1233/2006 sa zrušuje.

Odkazy na zrušené nariadenie sa považujú za odkazy na toto nariadenie a znejú v súlade s tabuľkou zhody uvedenou v prílohe III.

Článok 10

Toto nariadenie nadobúda účinnosť tretím dňom nasledujúcim po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 11. júla 2007

Za Komisiu
Mariann FISCHER BOEL
členka Komisie

PRÍLOHA I

Poradové číslo	Číselný znak KN	Opis tovaru	Uplatniteľné clo	Celkové množstvo v tonách (hmotnosť výrobku)
09.4170	ex 0203 19 55 ex 0203 29 55	Vykostené chrbty a stehná čerstvé, chladené alebo mrazené	250 EUR/tonu	4 722

PRÍLOHA II

ČASŤ A

Výrazy uvedené v článku 4 ods. 4 prvom pododseku písm. b)

<i>po bulharsky:</i>	Регламент (EO) № 812/2007.
<i>po španielsky:</i>	Reglamento (CE) n° 812/2007.
<i>po česky:</i>	Nařízení (ES) č. 812/2007.
<i>po dánsky:</i>	Forordning (EF) nr. 812/2007.
<i>po nemecky:</i>	Verordnung (EG) Nr. 812/2007.
<i>po estónsky:</i>	Määrus (EÜ) nr 812/2007.
<i>po grécky:</i>	Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 812/2007.
<i>po anglicky:</i>	Regulation (EC) No 812/2007.
<i>po francúzsky:</i>	Règlement (CE) n° 812/2007.
<i>po taliansky:</i>	Regolamento (CE) n. 812/2007.
<i>po lotyšsky:</i>	Regula (EK) Nr. 812/2007.
<i>po litovsky:</i>	Reglamentas (EB) Nr. 812/2007.
<i>po maďarsky:</i>	812/2007/EK rendelet.
<i>po maltsky:</i>	Ir-Regolament (KE) Nru 812/2007.
<i>po holandsky:</i>	Verordening (EG) nr. 812/2007.
<i>po poľsky:</i>	Rozporządzenie (WE) nr 812/2007.
<i>po portugalsky:</i>	Regulamento (CE) n.º 812/2007.
<i>po rumunsky:</i>	Regulamentul (CE) nr. 812/2007.
<i>po slovensky:</i>	Nariadenie (ES) č. 812/2007.
<i>po slovinsky:</i>	Uredba (ES) št. 812/2007.
<i>po fínsky:</i>	Asetus (EY) No: 812/2007.
<i>po švédsky:</i>	Förordning (EG) nr 812/2007.

ČASŤ B

Výrazy uvedené v článku 4 ods. 4 druhom pododseku:

<i>po bulharsky:</i>	намаляване на общата митническа тарифа съгласно предвиденото в Регламент (ЕО) № 812/2007.
<i>po španielsky:</i>	reducción del arancel aduanero común prevista en el Reglamento (CE) nº 812/2007.
<i>po česky:</i>	snížení společné celní sazby tak, jak je stanoveno v nařízení (ES) č. 812/2007.
<i>po dánsky:</i>	toldnedsættelse som fastsat i forordning (EF) nr. 812/2007.
<i>po nemecky:</i>	Ermäßigung des Zollsatzes nach dem GZT gemäß Verordnung (EG) Nr. 812/2007.
<i>po estónsky:</i>	ühise tollitariifistiku maksimumäära alandamine vastavalt määrusele (EÜ) nr 812/2007.
<i>po grécky:</i>	Μείωση του δασμού του κοινού δασμολογίου, όπως προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 812/2007.
<i>po anglicky:</i>	reduction of the common customs tariff pursuant to Regulation (EC) No 812/2007.
<i>po francúzsky:</i>	réduction du tarif douanier commun comme prévu au règlement (CE) nº 812/2007.
<i>po taliansky:</i>	riduzione del dazio della tariffa doganale comune a norma del regolamento (CE) n. 812/2007.
<i>po lotyšsky:</i>	Regulā (EK) Nr. 812/2007 paredzētais vienotā muitas tarifa samazinājums.
<i>po litovsky:</i>	bendrojo muito tarifo muito sumažinimai, nustatyti Reglamente (EB) Nr. 812/2007.
<i>po maďarsky:</i>	a közös vámtarifában szereplő vámtétel csökkentése a 812/2007/EK rendelet szerint.
<i>po maltsky:</i>	tnaqqis tat-tariffa doganali komuni kif jipprovdi r-Regolament (KE) Nru 812/2007.
<i>po holandsky:</i>	Verlaging van het gemeenschappelijke douanetarief overeenkomstig Verordening (EG) nr. 812/2007.
<i>po poľsky:</i>	Cła WTC obniżone jak przewidziano w rozporządzeniu (WE) nr 812/2007.
<i>po portugalsky:</i>	redução da Pauta Aduaneira Comum como previsto no Regulamento (CE) n.º 812/2007.
<i>po rumunsky:</i>	reducerea tarifului vamal comun astfel cum este prevăzut de Regulamentul (CE) nr. 812/2007.
<i>po slovensky:</i>	Zníženie spoločnej colnej sadzby, ako sa ustanovuje v nariadení (ES) č. 812/2007.
<i>po slovinsky:</i>	znižanje skupne carinske tarife v skladu z Uredbo (ES) št. 812/2007.
<i>po fínsky:</i>	Asetuksessa (EY) N:o 812/2007 säädetty yhteisen tullitariffin alennus.
<i>po švédsky:</i>	nedsättning av den gemensamma tulltaxan i enlighet med förordning (EG) nr 812/2007.

PRÍLOHA III

Tabuľka zhody

Nariadenie (ES) č. 1233/2006	Toto nariadenie
Článok 1	Článok 1
Článok 2	Článok 3
Článok 3	—
Článok 4 ods. 1 písm. a)	Článok 4 ods. 1
Článok 4 ods. 1 písm. b)	Článok 4 ods. 2 prvý pododsek
Článok 4 ods. 1 písm. c)	Článok 4 ods. 2 druhý pododsek
Článok 4 ods. 1 písm. d)	Článok 4 ods. 3
Článok 4 ods. 1 písm. e)	Článok 4 ods. 3
Článok 4 ods. 1 písm. f)	Článok 4 ods. 3
Článok 4 ods. 2	—
Článok 5 ods. 1 prvý pododsek	Článok 5 ods. 1
Článok 5 ods. 1 druhý pododsek	—
Článok 5 ods. 2	—
Článok 5 ods. 3	Článok 5 ods. 2
Článok 5 ods. 4 prvý pododsek	Článok 5 ods. 3
Článok 5 ods. 4 druhý pododsek	—
Článok 5 ods. 5	—
Článok 5 ods. 6	—
Článok 5 ods. 7	—
Článok 5 ods. 8 prvý pododsek	Článok 5 ods. 4
Článok 5 ods. 9	—
Článok 5 ods. 10	Článok 6 ods. 2
Článok 6 ods. 1 prvý pododsek	Článok 7 ods. 1
Článok 6 ods. 1 druhý pododsek	—
Článok 6 ods. 2	—
Článok 7	Článok 8
Článok 8 prvý pododsek	Článok 2
Článok 8 druhý pododsek	—

Nariadenie (ES) č. 1233/2006	Toto nariadenie
Článok 9	Článok 10
Príloha I	Príloha I
Príloha II	Príloha II časť A
Príloha III	Príloha II časť B
Príloha IV	—
Príloha V	—
Príloha VI	—